



2018/2019 □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

رسالة إلى أولياء أمر الأطفال الذين سيسجلون في المدرسة الابتدائية

أولياء الأمر المحترمين

في العام الدراسي 2018/2019 سيبدأ ابنكم/ابنتكم في الذهاب إلى المدرسة الابتدائية. لهذا السبب نود أن نقدم لكم بعض المعلومات المفيدة للتسجيل في المدارس الابتدائية الحكومية

متى؟

من 16 يناير إلى 6 فبراير 2018

أين وكيف؟

يمكنكم اختيار أية مدرسة ابتدائية بحرية تامة لتسجيل /  
إلى المدرسة التي عليكم مراجعتها، هي المدرسة الرئيسية في المعهد والتي يوجد فيها مكتب السكرتاريا وهي موجودة في حالتكم في شارع "....."، لكن يمكنكم التسجيل بحرية تامة أيضا في أية مدرسة أخرى.

بعد اختيار المدرسة، يجب الدخول على الموقع التالي للتسجيل [www.istruzione.it](http://www.istruzione.it) انظر إلى التعليمات "come"؟

[http://www.comune.cinisello-balsamo.mi.it/IMG/pdf/stradario\\_scuola\\_primaria.pdf?40925/96fe86736e502e742d29947848b8a1d9303e5041](http://www.comune.cinisello-balsamo.mi.it/IMG/pdf/stradario_scuola_primaria.pdf?40925/96fe86736e502e742d29947848b8a1d9303e5041)

على أولياء الأمر أو الوصي اتمام التسجيل حصرا، وذلك بالدخول على موقع الوزارة [www.istruzione.it](http://www.istruzione.it). يجب اختيار الكتابة "scuola in chiaro" بعد القيام بالتسجيل على الموقع الإلكتروني (العملية ممكنة ابتداء من 9 يناير 2018).

إذا أردتم تسجيل / في مدرسة ابتدائية خاصة، ليس من الضروري التسجيل أون لاين بل يمكن أن يتم التسجيل مباشرة لدى المدرسة المختارة، مع إعلام مكتب السكرتاريا للمدرسة الحكومية التابعين لها في منطقتكم، وهي بالنسبة لكم . يجب الإعلام أيضا إذا قررتم القيام بتسجيل بأنفسكم / .

تقدم مكاتب السكرتاريا المختارة خدمة التسجيل للعائلات التي لا تمتلك كمبيوتر

من؟

يجب تسجيل الأولاد والبنات، في الصف الأول من المدرسة الابتدائية، الذين سيبلغون ست سنوات خلال 31 ديسمبر 2018

يمكن أيضا تسجيل الأولاد والبنات الذين سيبلغون ست سنوات خلال 30 أبريل 2019

وفي هذا الصدد، يمكن لأولياء الأمر أو للوصي الاستفادة من توجيهات المدرسين الذين يتابعون طفلهم في مدرسة الطفولة ليتمكنوا من الاختيار بدراية ووعي

## تقديم الأكل في المدرسة

تؤمن إدارة البلدية خدمة تقديم الأكل المدرسي لجميع طلاب المدارس الحكومية في مدارس الطفولة والمدارس الابتدائية والإعدادية. ليس من الضروري التسجيل، لأن أسماء الطلاب تصل مباشرة من المدارس إلى مكتب الأسعار.

تحدد أسعار الوجبات سنويا كما للعام الدراسي 2018/19. للاستفادة من الأسعار المخفضة يجب التصريح بقيمة ال ISEE وذلك بالتسجيل على الموقع [/https://cinisellobalsamo.ecivis.it/ECivisWEB](https://cinisellobalsamo.ecivis.it/ECivisWEB)

للتعرف على الأسعار التفصيلية التي ستطبق في العام الدراسي 2018/2019 ندعوكم للدخول على موقع البلدية على العنوان <http://www.comune.cinisello-balsamo.mi.it/spip.php?article17715>

تعمل هذه الخدمة بطريقة الدفع المسبق: يجب على العائلة وبالتناسب مع سعر الوجبة، وضع مبلغ من فترة لأخرى لدفع ثمن الوجبات المتوقع استهلاكها. سيقوم مكتب الأسعار في كل شهر باقتطاع ثمن الوجبات المستهلكة فعليا وبحساب المبلغ المتبقي

للتعرف على وضعك بالنسبة لخدمة الأكل في المدرسة، على عدد الوجبات المستهلكة وعلى طريقة الدفع، من الضروري الدخول على الموقع [/https://cinisellobalsamo.ecivis.it/ECivisWEB](https://cinisellobalsamo.ecivis.it/ECivisWEB) التسجيل على الموقع الإلكتروني ومتابعة المعلومات والتوجيهات المكتوبة عليه. تنبيه: يجب المحافظة باهتمام شديد على البيانات المعطاة لأن هذه البيانات ستكون وسيلتك الوحيدة للدخول على صفحتك الشخصية للتعرف على وضعك وللقيام بكل العمليات الممكنة (ادخال تصريح ال ISEE، التسجيل في نيدو البلدية، التسجيل في مراكز النشاطات الصيفية، إلخ).

بعد مدة قصيرة ستكون هناك APP مخصصة، يمكن تنزيلها مجانا، تسمح بالدخول على منصة حوار حتى من التلفون. سنزودكم بمعلومات إضافية عن طريق موقع إدارة البلدية عند بدء الخدمة.

## طلب حمية/وجبة خاصة

للحصول على حمية/وجبة خاصة لأسباب صحية أو ثقافية/دينية يجب إملاء الاستمارة المخصصة أون لاين والموجودة على الموقع الإلكتروني <https://cinisellobalsamo.ecivis.it>, E-civis (يجب إملاء اللوجين ببيانات الدخول الموجودة معكم لولي الأمر أو الوصي)، وإذا كانت الحمية لأسباب صحية يجب إرفاق صورة عن الشهادة الطبية مأخوذة على السكانر. يتم تفعيل الحمية خلال ثلاثة أيام عمل ابتداء من يوم ارسال الطلب. تبقى هذه الحمية سارية المفعول حتى نهاية فترة الدراسة. لتوقيف الحمية يجب إملاء الاستمارة المخصصة وتقديمها إلى البروتوكول في مكتب البلدية في شارع XXV Aprile 4

للحصول على معلومات بشأن الحميات الخاصة، يمكن الاتصال بالمختصة على الرقم 0266023811 للتنازل عن حمية خاصة، عليكم استعمال الاستمارة المحددة بعد تنزيلها من موقع البلدية على العنوان <http://www.comune.cinisello-balsamo.mi.it/spip.php?article12303>

### عناوين مفيدة

نشير إلى بعض العناوين المفيدة لطرح الأسئلة أو لطلب معلومات بخصوص الخدمات المقدمة من إدارة البلدية:

Servizio	... معلومات عن	E-mail
<a href="#">Scuola</a>	المدرسية	<a href="mailto:scuola.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it">scuola.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it</a>
CRE	مراكز نشاطات صيفية	<a href="mailto:Cre.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it">Cre.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it</a>
<a href="#">Ristorazione Scolastica</a>	منسا، حمية، وجبات	<a href="mailto:ristorazione.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it">ristorazione.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it</a>
<a href="#">Orientascuola</a>	مجلس المدرسة	<a href="mailto:orientascuola.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it">orientascuola.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it</a>
Ufficio tariffe	: CRE	<a href="mailto:pagamenti.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it">pagamenti.minori@comune.cinisello-balsamo.mi.it</a>

للحصول على معلومات أخرى يمكن الرجوع دائما إلى موقع إدارة البلدية، القسم المخصص لخدمات الأطفال القصر على العنوان <http://www.comune.cinisello-balsamo.mi.it/spip.php?rubrique2732>

نعلمكم أيضا، وذلك للتسهيل على العائلات الأجنبية الموجودة في منطقتنا، أنكم ستجدون هذا الإعلان باللغة الإنكليزية والعربية والإسبانية على موقع البلدية على العنوان <http://www.comune.cinisello-balsamo.mi.it/spip.php?rubrique2379>

مع تحياتنا وتمنياتنا القلبية ببداية جيدة لعام دراسي جديد.

مدير قسم الخدمات  
الاجتماعية والتربوية  
ماريو كونتي